



Kit de soplador y transmisión

E-Z Vac™ de 122 cm, 132 cm, 152 cm o 183 cm para segadora Z Master®

Nº de modelo 78551—Nº de serie 407000000 y superiores

Nº de modelo 78552—Nº de serie 412090000 y superiores

Nº de modelo 78553—Nº de serie 412200000 y superiores

Nº de modelo 78554—Nº de serie 410000000 y superiores

Instrucciones de instalación

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

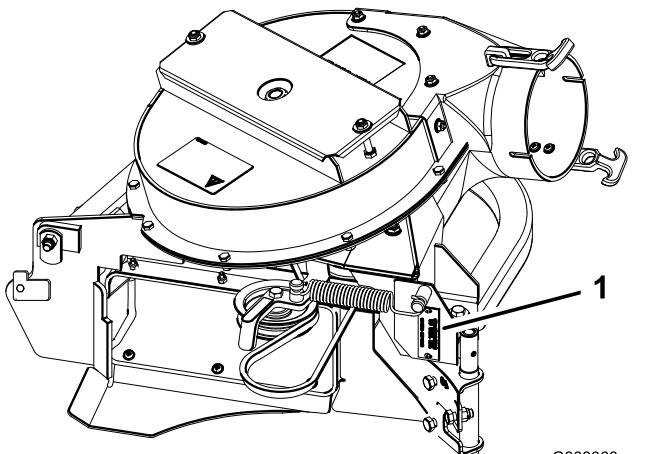


Figura 1

- Ubicación de los números de modelo y serie del soplador

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 2**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

- Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Contenido

Introducción	1
Seguridad	2
Pegatinas de seguridad e instrucciones	2



Montaje	4
1 Preparación de la máquina	5
2 Retirada de la cubierta de la correa, la correa y el soporte existentes	6
3 Instalación del conjunto de la polea y la correa	7
4 Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa	10
5 Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa	11
6 Instalación del conjunto del soplador la correa del ensacador, el muelle y la cubierta de la correa del soplador	11

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones



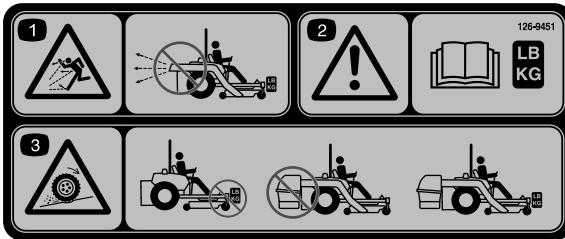
Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



126-4659

decal126-4659

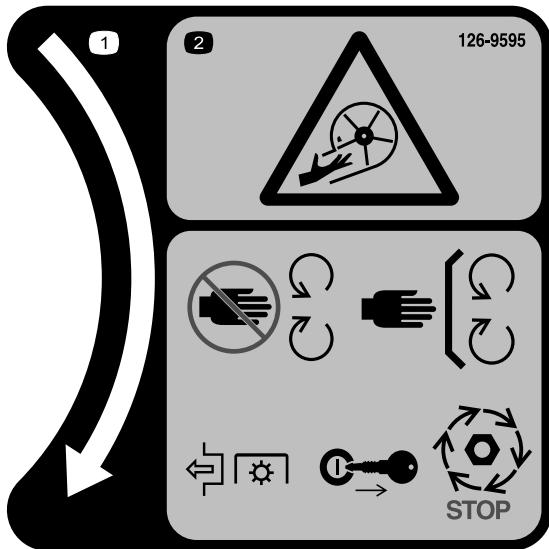
1. Advertencia – polea caliente; deje que se enfríe.



126-9451

decal126-9451

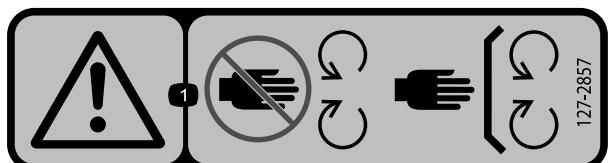
1. Peligro de objetos arrojados – no utilice el soplador a menos que el sistema de recogida completo esté instalado y bloqueado.
2. Advertencia – lea lo indicado en el *Manual del operador* sobre la instalación de contrapesos.
3. Peligro de pérdida de tracción y control de la dirección, o reducción de la estabilidad - tener instalados los contrapesos del ensacador sin tener instalado el ensacador puede causar una pérdida de tracción y de control de la dirección; la instalación del ensacador sin los contrapesos del ensacador puede causar una reducción de la estabilidad; instale los contrapesos únicamente si está instalado el ensacador.



126-9595

decal126-9595

1. Indicador de rotación
2. Peligro: impulsor/palas en rotación – Mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento. Mantenga todos los dispositivos de seguridad colocados y en funcionamiento. No introduzca la mano en el soplador a menos que se haya detenido el indicador de rotación. Desengrane la TDF, apague el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.



127-2857

decal127-2857

1. Advertencia – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.

⚠ **WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcProp65.com

133-8061

decal133-8061

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retirada de la cubierta de la correa, la correa y el soporte existentes.
3	Conjunto de la polea Soporte de placa de polea – para máquinas con un eje de aluminio solamente Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") – para máquinas con un eje de aluminio solamente	1 1 3	Instale el conjunto de la polea y la correa.
4	Soporte de la cubierta de la correa Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Contratuerca ($\frac{1}{4}$ ")	1 2 2	Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa en segadoras de 122 y 132 cm.
5	Soporte de la cubierta de la correa Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Contratuerca ($\frac{1}{4}$ ")	1 2 2	Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa para segadoras de 152 y 183 cm.
6	Conjunto del soplador Correa del ensacador Cubierta de la correa del soplador Muelle	1 1 1 1	Instalación de la correa del soplador, el muelle y la cubierta de la correa del soplador.

Importante: No utilice Tweels en las ruedas motrices o giratorias con este implemento. Si la máquina está equipada con Tweels en las ruedas motrices o giratorias, cámbielos por neumáticos de fábrica inflables en las ruedas motrices, o neumáticos de fábrica inflables o semineumáticos en las ruedas giratorias.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Mueva las palancas de control de movimiento a la posición de BLOQUEO/PUNTO MUERTO.
3. Accione el freno de estacionamiento.
4. Apague el motor y retire la llave.

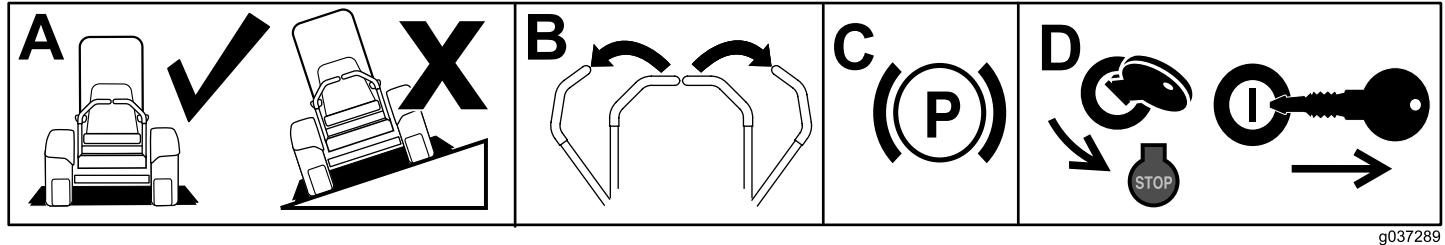


Figura 3

g037289
g037289

2

Retirada de la cubierta de la correa, la correa y el soporte existentes

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: Limpie la zona alrededor de la cubierta de la correa antes de retirarla.

1. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
2. Retire la cubierta de la correa de la derecha ([Figura 4](#)).

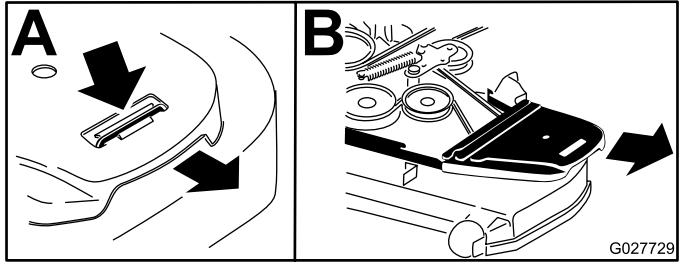


Figura 4

1. Presione la pestaña hacia abajo.
2. Retire la cubierta de la correa.

3. **Solo para segadoras de 122 cm y 132 cm:** afloje los pernos que sostienen el eje derecho a la carcasa de la segadora ([Figura 5](#)).

Nota: Esto permitirá acceder a las tuercas que sostienen el soporte de la cubierta derecha de la correa en la carcasa de la segadora.

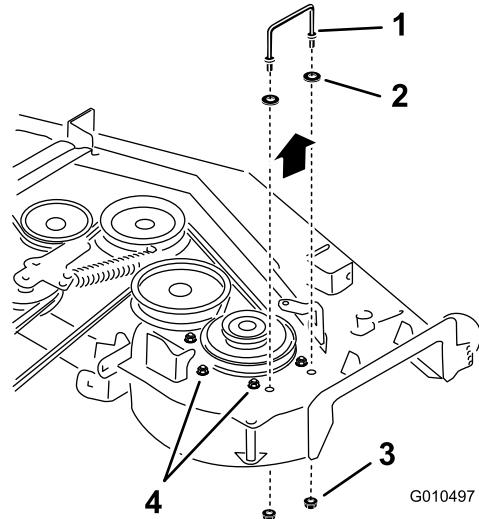


Figura 5

Se muestra la carcasa de segadoras de 122 cm y 132 cm

1. Soporte de la cubierta derecha de la correa
 2. Arandela
 3. Tuerca con arandela prensada
 4. Afloje estos pernos.
-
4. Retire el soporte de la cubierta derecha de la correa existente ([Figura 5](#) y [Figura 6](#)).

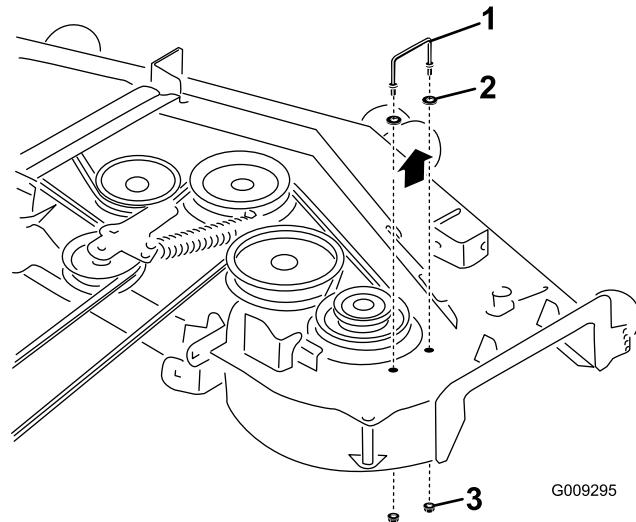


Figura 6

Se muestra la carcasa de segadoras de 152 cm y 183 cm

1. Soporte de la cubierta derecha de la correa
 2. Arandela
 3. Tuerca con arandela prensada
-
5. Guarde la cubierta derecha de la correa, el soporte y los herrajes para su reutilización si se retira el soplador del ensacador y la polea.
 6. Retire y conserve la correa de la carcasa.

3

Instalación del conjunto de la polea y la correa

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de la polea
1	Soporte de placa de polea – para máquinas con un eje de aluminio solamente
3	Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") – para máquinas con un eje de aluminio solamente

Para máquinas con eje de aluminio

1. Retire la tuerca superior, la arandela y la roldana del eje (Figura 7).

Nota: Observe la orientación de la roldana al retirarla del eje para asegurarse de que la instala correctamente después en el proceso.

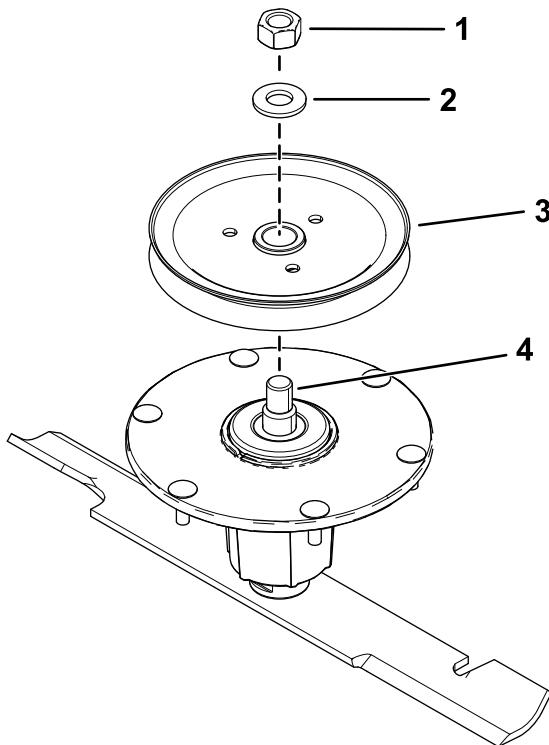


Figura 7

1. Tuerca superior
2. Arandela
3. Roldana
4. Eje

2. Inserte los espárragos de montaje de la placa de la polea en los taladros de la roldana (Figura 8).

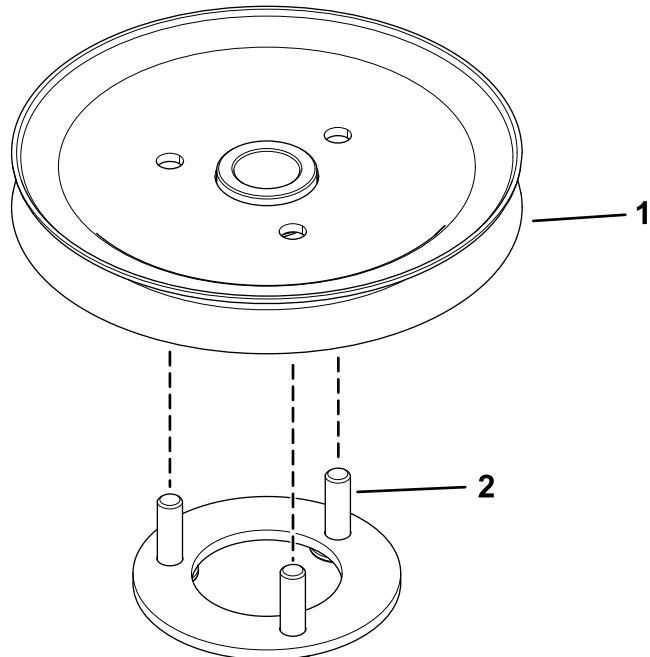


Figura 8

g302390

1. Roldana

2. Espárragos de montaje de la placa de la polea

3. Instale el conjunto de la roldana en el eje con la arandela y la tuerca superior (Figura 9).

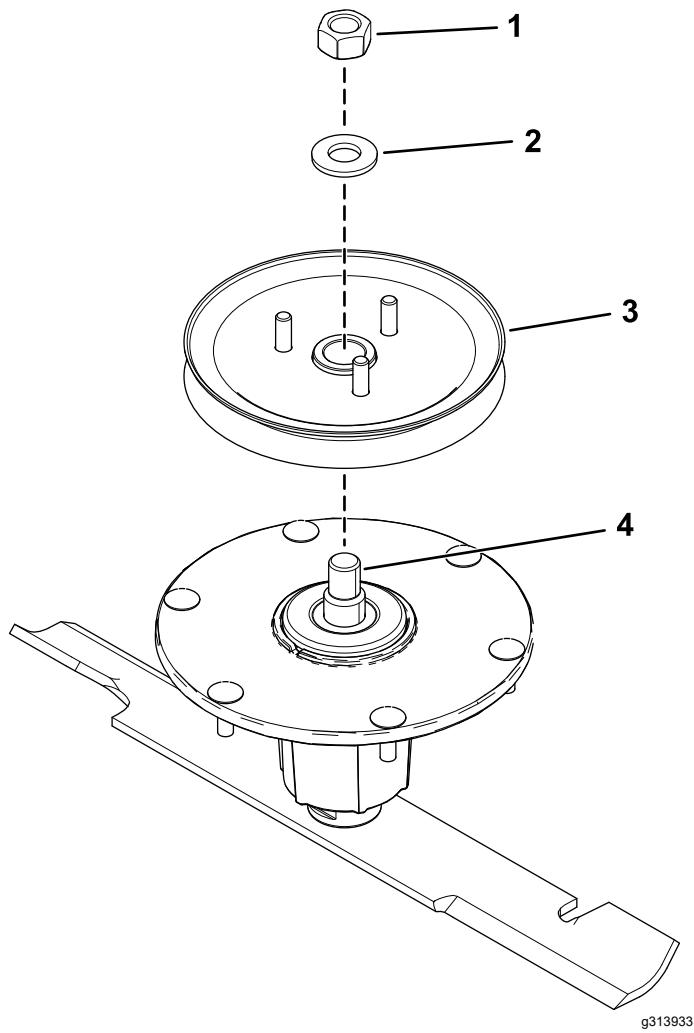


Figura 9

- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Tuerca superior | 3. Conjunto de roldana |
| 2. Arandela | 4. Eje |

4. Apriete la tuerca superior a entre 176 y 217 N·m.

Nota: Asegúrese de que la roldana gire libremente.

5. Alinee el nuevo conjunto de polea de modo que las aperturas se ajusten sobre los espárragos (Figura 10).
6. Gire la polea para bloquearla en su posición (Figura 10).
7. Una vez que el nuevo conjunto de polea esté en su posición, instale las tuercas para fijar el nuevo conjunto de polea (Figura 10).

Apriete las 3 tuercas a entre 28 y 34 N·m.

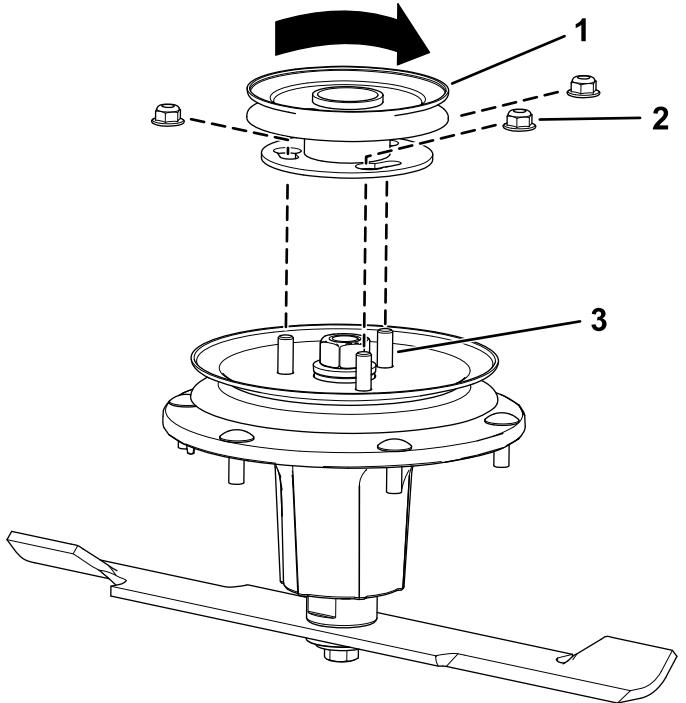


Figura 10

- | | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Conjunto de la polea | 3. Espárrago |
| 2. Tuerca | |

8. Instale la correa de la carcasa.

Para máquinas con pernos

1. Afloje pero no retire los pernos de rosca en la polea de la carcasa de la segadora existente (Figura 11).

Nota: Debe haber un espacio de 5 mm entre el cabezal del perno y la polea.

2. Alinee el nuevo conjunto de polea de modo que las aperturas se ajusten a los cabezales de los pernos de la polea (Figura 11).
3. Gire la polea para bloquearla en su posición (Figura 11).

Nota: Si la polea no gira, afloje los pernos más para elevar los cabezales de los pernos y dejar que la polea se bloquee en su posición.

4. Una vez que el nuevo conjunto de polea esté en su posición, apriete los pernos existentes para fijar el nuevo conjunto de polea.

Nota: Apriete los pernos a entre 28 y 34 N·m.

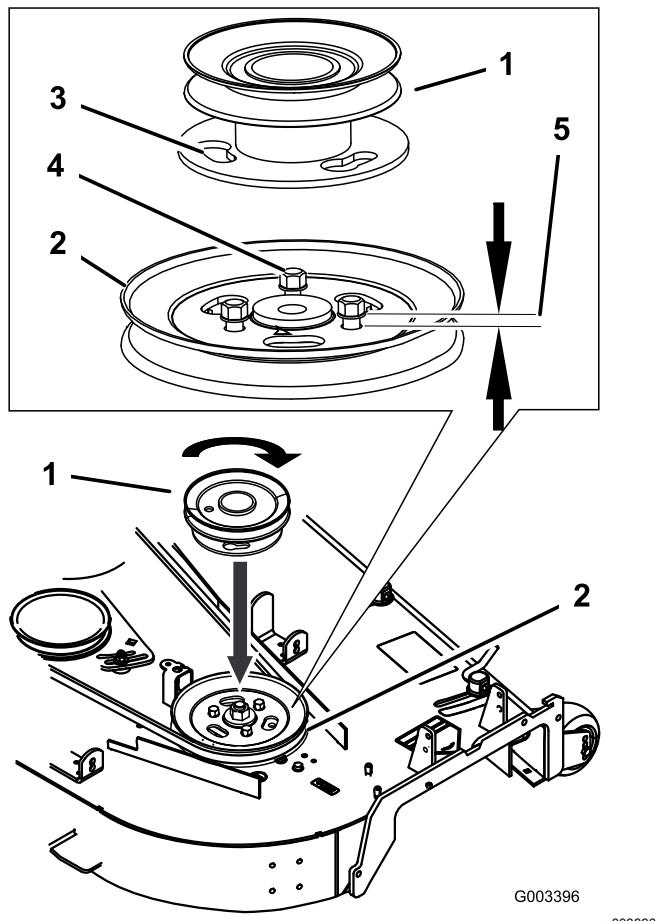


Figura 11

- | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|-------------------|
| 1. Conjunto de la polea | 3. Ranuras de bloqueo | 5. Espacio – 5 mm |
| 2. Polea de la carcasa de la segadora | 4. Cabezales de los pernos | |

5. Instale la correa de la carcasa.

Para máquinas sin pernos

1. Retire las tuercas de la polea de la carcasa de la segadora existente ([Figura 12](#)).
2. Instale el nuevo conjunto de polea sobre los pernos de la polea de la carcasa de la segadora ([Figura 12](#)).
3. Gire la polea para bloquearla en su posición ([Figura 12](#)).
4. Una vez que el nuevo conjunto de polea esté en su posición, instale las tuercas para fijar el nuevo conjunto de polea.

Nota: Apriete las tuercas a entre 28 y 34 N·m.

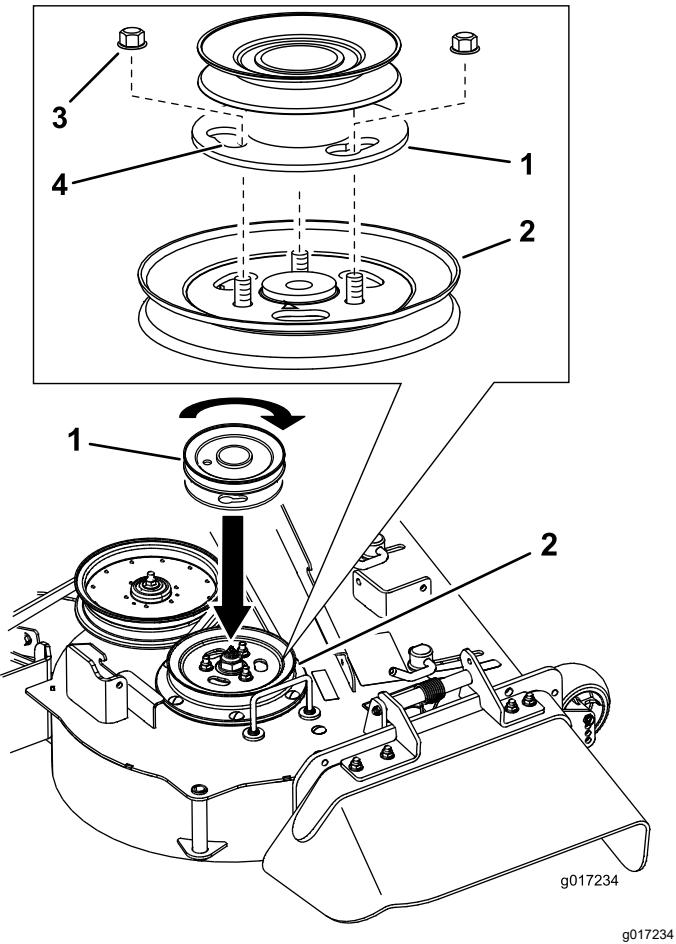


Figura 12

- | | | | |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|------------|
| 1. Conjunto de la polea | 2. Polea de la carcasa de la segadora | 3. Ranuras de bloqueo | 4. Tuercas |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|------------|

5. Instale la correa de la carcasa.

4

Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa

Segadoras de 122 cm y 132 cm

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de la cubierta de la correa
2	Perno de cuello cuadrado (1/4" x 3/4")
2	Contratuerca (1/4")

Procedimiento

Instale el soporte de la cubierta de la correa con 2 pernos de cuello cuadrado (1/4" x 3/4") y 2 contratuerca (1/4"), según se muestra en la [Figura 13](#).

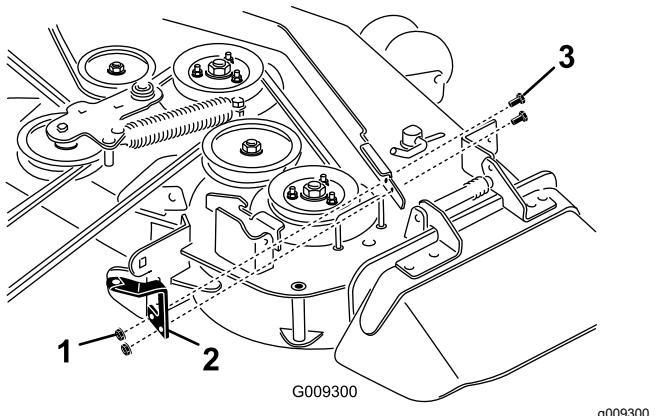


Figura 13

- | | |
|---|---|
| 1. Contratuerca (1/4") | 3. Perno de cuello cuadrado (1/4" x 3/4") |
| 2. Soporte para carcasa de segadoras de 122 cm y 132 cm | |

5

Instalación del nuevo soporte de la cubierta de la correa

Segadoras de 152 cm y 183 cm

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de la cubierta de la correa
2	Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2	Contratuerca ($\frac{1}{4}$ ")

Procedimiento

Instale el soporte de la cubierta de la correa con 2 pernos de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") y 2 contratuercas ($\frac{1}{4}$ "), según se muestra en la [Figura 14](#).

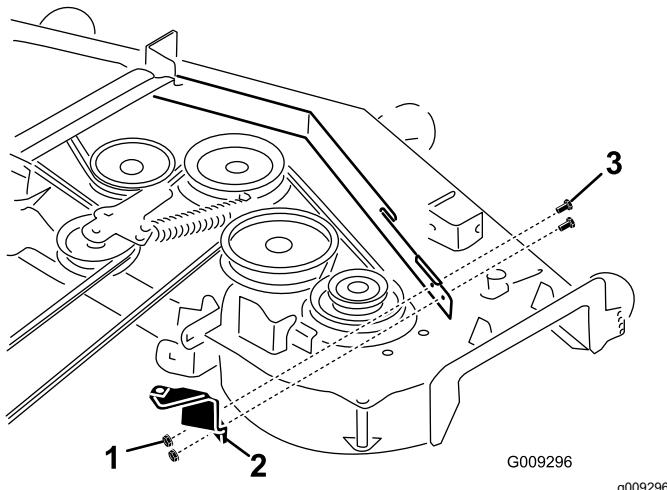


Figura 14

- 1. Contratuerca ($\frac{1}{4}$ ")
- 2. Soporte para carcasa de segadoras de 152 cm y 183 cm
- 3. Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")

6

Instalación del conjunto del soplador la correa del ensacador, el muelle y la cubierta de la correa del soplador

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto del soplador
1	Correa del ensacador
1	Cubierta de la correa del soplador
1	Muelle

Procedimiento

Consulte en el *Manual del operador* del ensacador para conocer el procedimiento correcto para instalar el soplador, la correa del ensacador, el muelle y la cubierta de la correa del soplador.

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿De qué tratan estas advertencias?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia con el siguiente texto:

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza cada año, incluye cientos de sustancias químicas presentes en muchos artículos de uso diario. La finalidad de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación incluida con el producto. Asimismo, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 "no equivale a una decisión normativa de que un producto sea 'seguro' o 'no seguro'". Muchas de estas sustancias químicas se han utilizado en productos de uso diario durante años, sin que se hayan documentado daños. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de "sin riesgo significativo"; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica en todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Proposición 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Proposición 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Proposición 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias si concluyen que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas de las incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible, para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que adquieren y utilizan. Toro ofrece advertencias en algunos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas incluidas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límites de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de "sin riesgo significativo", para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien por otras partes que deseen aplicar la Propuesta 65, y la empresa podría enfrentarse a importantes sanciones.



Count on it.